

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 181

[C — 2003/31003]

19 DECEMBRE 2002. — Arrêté du Collège réuni modifiant l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> août 1975 réglant l'agrégation des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services pour la Région bruxelloise

Le Collège réuni,

Vu l'ordonnance du 22 décembre 2000 contenant le budget général des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année 2001;

Vu l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> août 1975 réglant l'agrégation des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services pour la Région bruxelloise, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Collège réuni du 20 décembre 2001;

Vu l'Accord avec le non-marchand 2000-2005, conclu le 23 juin 2000 avec les partenaires sociaux et approuvé par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, le Collège réuni de la Commission communautaire commune, le Collège de la Commission communautaire française et le Collège de la Commission communautaire flamande;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 18 décembre 2002.

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les différentes mesures prises en vue d'améliorer les conditions de travail des travailleurs du secteur non-marchand ainsi que la qualité des services offerts à la population produisent leurs effets à la date du 1<sup>er</sup> janvier 2001; qu'en conséquence, il y a lieu d'en informer sans délai les services concernés;

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour la Politique de l'Aide aux Personnes,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 6, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> août 1975 arrêté royal du 1<sup>er</sup> août 1975 réglant l'agrégation des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services pour la Région bruxelloise, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Collège réuni du 20 décembre 2001, la mention « 85 F » est remplacée par la mention « 185 F ».

**Art. 2.** Dans l'article 11, § 1<sup>er</sup>, alinéas 3, 4 et 5, de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> août 1975 précité, la mention « 500 F » est remplacée par la mention « 600 F ».

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2001 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2001.

**Art. 4.** Les Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de l'Aide aux personnes, sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 décembre 2002.

Pour le Collège réuni,

Le Membre du Collège réuni,  
compétent pour la Politique de l'Aide aux Personnes,  
E. TOMAS

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 181

[C — 2003/31003]

19 DECEMBER 2002. — Besluit van het Verenigd College tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 augustus 1975 tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van subsidies aan deze diensten, voor het Brusselse Gewest

Het Verenigd College,

Gelet op de ordonnantie van 22 december 2000 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het jaar 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 augustus 1975 tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van subsidies aan deze diensten, voor het Brusselse Gewest, voor het laatst gewijzigd door het besluit van het Verenigd College van 20 december 2001;

Gelet op het Akkoord met de non-profitsector voor 2000-2005, gesloten op 23 juni 2000 met de sociale partners en goedgekeurd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het College van de Franse Gemeenschapscommissie en het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 18 december 2002.

Gelet op de Wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de verschillende genomen maatregelen met het oog op een verbetering van de arbeidsomstandigheden van de werknemers van de non-profitsector, alsmede van de kwaliteit van de dienstverlening aan de bevolking, uitwerking hebben met ingang van 1 januari 2001; dat derhalve de betrokken diensten daarvan onverwijld in kennis dienen te worden gesteld;

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen,

Besluit :

**Artikel 1.** In het artikel 6, § 1, 1<sup>o</sup> van het koninklijk besluit van 1 augustus 1975 tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van subsidies aan deze diensten, voor het laatst gewijzigd door het besluit van het Verenigd College van 20 december 2001, wordt de vermelding « 85F » vervangen door de vermelding « 185 F ».

**Art. 2.** In het artikel 11, § 1, leden 3, 4 en 5<sup>o</sup> van voornoemd koninklijk besluit van 1 augustus 1975, wordt de vermelding « 500F » vervangen door de vermelding « 600 F ».

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001 en treedt buiten werking op 31 december 2001.

**Art. 4.** De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 december 2002.

Voor het Verenigd College,

Het Lid van het Verenigd College,  
bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen,  
G. VANHENGEL

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 182

[C — 2003/31002]

19 DECEMBRE 2002. — Arrêté du Collège réuni modifiant l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> août 1975 réglant l'agrégation des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services pour la Région bruxelloise

Le Collège réuni,

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 182

[C — 2003/31002]

19 DECEMBER 2002. — Besluit van het Verenigd College tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 augustus 1975 tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van subsidies aan deze diensten, voor het Brusselse Gewest

Het Verenigd College,

Vu l'ordonnance du 21 décembre 2001 contenant le budget général des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année 2002;

Vu l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> août 1975 réglant l'agrément des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services pour la Région bruxelloise, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Collège réuni du 20 décembre 2001;

Vu l'Accord avec le non-marchand 2000-2005, conclu le 23 juin 2000 avec les partenaires sociaux et approuvé par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, le Collège réuni de la Commission communautaire commune, le Collège de la Commission communautaire française et le Collège de la Commission communautaire flamande;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 18 décembre 2002.

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les différentes mesures prises par le présent arrêté en vue d'améliorer les conditions de travail des travailleurs du secteur non-marchand ainsi que la qualité des services offerts à la population produisent leurs effets à la date du 1<sup>er</sup> janvier 2002; qu'en conséquence, il y a lieu d'en informer sans délai les services concernés;

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour la Politique de l'Aide aux Personnes,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 4 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> août 1975 réglant l'agrément des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services pour la Région bruxelloise, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Collège réuni du 20 décembre 2001, les deux alinéas suivants sont insérés entre les alinéas 3 et 4 :

« Les Ministres déterminent le nombre de professionnels qualifiés pris en considération pour l'octroi de subsides.

Une extension du nombre des membres du personnel subventionné n'est possible qu'après approbation des Ministres. »

**Art. 2.** L'article 6, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> août 1975, précité, est modifié comme suit :

a) au 1<sup>o</sup> : la mention "1,35 EUR" est remplacée par la mention "4,59 EUR";

b) un 1<sup>o bis</sup>, est inséré, libellé comme suit :

« 1<sup>o bis</sup> ) une subvention d'un montant de 0,86 EUR par heure prestée est, en outre, accordée aux services. Le nombre d'heures prestées est celui déclaré en 2001";

c) le paragraphe 1<sup>er</sup> est complété par la disposition suivante :

« 6<sup>o</sup> ) une subvention de 12,39 EUR par heure est accordée pour les déplacements des aides familiales ou des aides seniors à concurrence d'un quart d'heure par prestation pour, au maximum, deux prestations par jour".

**Art. 3.** L'article 6, § 2, de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> août 1975 précité, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2 La rémunération horaire brute à prendre en considération pour le calcul des subventions ne peut dépasser les montants suivants :

1<sup>o</sup> pour les aides stagiaires : 5,30 EUR;

2<sup>o</sup> pour les aides visées à l'article 2 :

- âgées de moins de 19 ans : 7,46 EUR;

- âgées de 19 à 21 ans : 7,76 EUR;

3<sup>o</sup> pour les aides visées à l'article 2 qui ont atteint ou dépassé l'âge de 21 ans, selon le barème suivant, établi en fonction des années de service prestées à partir de cet âge :

8,05 EUR pour les aides ayant moins de deux années de service;

8,34 EUR pour les aides ayant de deux à quatre années de service;

8,63 EUR pour les aides ayant de quatre à six années de service;

8,92 EUR pour les aides ayant de six à huit années de service;

9,22 EUR pour les aides ayant de huit à dix années de service;

Gelet op de ordonnantie van 21 december 2001 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het jaar 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 augustus 1975 tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van subsidies aan deze diensten, voor het Brusselse Gewest, voor het laatst gewijzigd door het besluit van het Verenigd College van 20 december 2001;

Gelet op het Akkoord met de non-profitsector voor 2000-2005, gesloten op 23 juni 2000 met de sociale partners en goedgekeurd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het College van de Franse Gemeenschapscommissie en het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 18 december 2002.

Gelet op de Wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de verschillende bij dit besluit genomen maatregelen met het oog op een verbetering van de arbeidsomstandigheden van de werknemers van de non-profitsector, alsmede van de kwaliteit van de dienstverlening aan de bevolking, uitwerking hebben met ingang van 1 januari 2002; dat derhalve de betrokken diensten daarvan onverwijld in kennis dienen te worden gesteld;

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 4 van het koninklijk besluit van 1 augustus 1975 tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van de subsidies aan deze diensten voor het Brusselse Gewest, voor het laatst gewijzigd door het besluit van het Verenigd College van 20 december 2001, worden de twee volgende leden tussen het derde en het vierde lid toegevoegd :

« De Ministers bepalen het aantal gekwalificeerde beroepskrachten waarmee rekening wordt gehouden voor het toekennen van de subsidies.

Een uitbreiding van de betoelaagde personeelsleden is slechts mogelijk na de voorafgaande goedkeuring van de Ministers. »

**Art. 2.** In artikel 6, § 1, van voornoemd koninklijk besluit van 1 augustus 1975 wordt gewijzigd als volgt :

a) in 1<sup>o</sup> wordt de vermelding "1,35 EUR" door de vermelding "4,59 EUR" vervangen;

b) een 1<sup>o bis</sup> luidend als volgt wordt ingevoegd :

« 1<sup>o bis</sup> ) bovendien wordt een subsidie van 0,86 EUR per uur prestatie aan de diensten toegekend. Het aantal gepresteerde uren is het aantal dat in 2001 werd aangegeven";

c) paragraaf 1 wordt als volgt aangevuld :

« 6<sup>o</sup> een subsidie van 12,39 EUR per uur wordt voor de verplaatsingen van de gezins- of bejaardenhulpen toegekend, naar rata van één kwartier per prestatie voor maximum twee prestaties per dag".

**Art. 3.** Artikel 6, § 2, van voornoemd koninklijk besluit van 1 augustus 1975, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2 De in aanmerking te nemen bruto-urbezoldiging voor de berekening van de subsidie mag de hierna volgende bedragen niet overschrijden :

1<sup>o</sup> voor de stagedoende hulpen : 5,30 EUR;

2<sup>o</sup> voor de in artikel 2 bedoelde hulpen :

- jonger dan 19 jaar : 7,46 EUR;

- van 19 tot 21 jaar : 7,76 EUR;

3<sup>o</sup> voor de in artikel 2 bedoelde hulpen die de ouderdom van 21 jaar hebben bereikt of overschreden, volgens de hierna volgende weddeschaal, opgesteld in functie van de dienstjaren gepresteerd vanaf deze leeftijd :

8,05 EUR voor hulpen met minder dan twee jaar dienst;

8,34 EUR voor hulpen met twee tot vier jaar dienst;

8,63 EUR voor hulpen met vier tot zes jaar dienst;

8,92 EUR voor hulpen met zes tot acht jaar dienst;

9,22 EUR voor hulpen met acht tot tien jaar dienst;

9,51 EUR pour les aides ayant de dix à douze années de service;  
 9,80 EUR pour les aides ayant de douze à quatorze années de service;  
 10,03 EUR pour les aides ayant de quatorze à seize années de service;  
 10,26 EUR pour les aides ayant de seize à dix-huit années de service;  
 10,49 EUR pour les aides ayant de dix-huit à vingt années de service;  
 10,75 EUR pour les aides ayant de vingt à vingt-deux années de service;  
 10,98 EUR pour les aides ayant de vingt-deux à vingt-quatre années de service;  
 11,22 EUR pour les aides ayant de vingt-quatre à vingt-six années de service;  
 11,46 EUR pour les aides ayant de vingt-six à vingt-huit années de service;  
 11,69 EUR pour les aides ayant de vingt-huit à trente années de service;  
 11,93 EUR pour les aides ayant de trente à trente-deux années de service;  
 12,17 EUR pour les aides ayant de trente-deux à trente-quatre années de service;  
 12,40 EUR pour les aides ayant de trente-quatre à trente-six années de service;  
 12,64 EUR pour les aides ayant de trente-six à trente-huit années de service;  
 12,88 EUR pour les aides ayant de trente-huit à quarante années de service;  
 13,11 EUR pour les aides ayant plus de quarante années de service.

**Art. 4.** A l'article 6, § 4, alinéa 2, de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> août 1975 précité, les mots "vingt-cinq et fraction de vingt-cinq" sont remplacés par les mots "vingt et fraction de vingt".

**Art. 5.** A l'article 6, §§ 4 et 5, de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> août 1975 précité, les mentions "1 338 969 F" et "649 459 F" sont respectivement remplacées par les mentions : "34.533,13 EUR" et "16.750,10 EUR".

**Art. 6.** Dans l'article 7 du même arrêté royal du 1<sup>er</sup> août 1975, les mots "Au début de chaque trimestre" sont remplacés par le mot "Annuellement".

**Art. 7.** Dans l'article 11, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> août 1975 précité, l'alinéa 2, est remplacé par les alinéas suivants :

« Chaque organisation reçoit un budget qui, compte tenu du droit à la formation de chaque membre du personnel et moyennant concertation entre employeurs et travailleurs, est à affecter à la formation.

Une subvention, d'un montant de 14,87 EUR par heure, pour un minimum de 20 heures et un maximum de 30 heures par an et par équivalent temps plein d'aide, est accordée à titre de formation continuée.

Une subvention de 14,87 EUR par heure est accordée pour les réunions d'équipe, à concurrence de minimum 4 heures et maximum 6 heures, par aide subventionnée et par mois.

Une subvention de 14,87 EUR francs par heure est accordée pour la coordination extérieure, à concurrence de maximum 12 heures, par aide subventionnée et par an. »

**Art. 8.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2002 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2002.

**Art. 9.** Les Membres du Collège réuni, compétents pour la Politique de l'Aide aux Personnes, sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 décembre 2002.

Pour le Collège réuni,

Le Membre du Collège réuni,  
 compétent pour la Politique de l'Aide aux Personnes,  
 E. TOMAS

9,51 EUR voor hulpen met tien tot twaalf jaar dienst;  
 9,80 EUR voor hulpen met twaalf tot veertien jaar dienst;  
 10,03 EUR voor hulpen met veertien tot zestien jaar dienst;  
 10,26 EUR voor hulpen met zestien tot achttien jaar dienst;  
 10,49 EUR voor hulpen met achttien tot twintig jaar dienst;  
 10,75 EUR voor hulpen met twintig tot tweeëntwintig jaar dienst;

10,98 EUR voor hulpen met tweeëntwintig tot vierentwintig jaar dienst;

11,22 EUR voor hulpen met vierentwintig tot zesentwintig jaar dienst;

11,46 EUR voor hulpen met zesentwintig tot achtentwintig jaar dienst;

11,69 EUR voor hulpen met achtentwintig tot dertig jaar dienst;

11,93 EUR voor hulpen met dertig tot tweeëndertig jaar dienst;

12,17 EUR voor hulpen met tweeëndertig tot vierendertig jaar dienst;

12,40 EUR voor hulpen met vierendertig tot zesendertig jaar dienst;

12,64 EUR voor hulpen met zesendertig tot achtendertig jaar dienst;

12,88 EUR voor hulpen met achtendertig tot veertig jaar dienst.

13,11 EUR voor hulpen met meer dan veertig jaar dienst.

**Art. 4.** In artikel 6, § 4, tweede lid, van voornoemd koninklijk besluit van 1 augustus 1975, worden de woorden "vijfentwintig en per schijf van vijfentwintig" vervangen door de woorden : "twintigen per schijf van twintig".

**Art. 5.** In artikel 6, §§ 4 en 5, van voornoemd koninklijk besluit van 1 augustus 1975 worden de vermeldingen "1 338 969 F" en "649 459 F" respectievelijk door de vermeldingen "34.533,13 EUR" en "16.750,10 EUR" vervangen.

**Art. 6.** In artikel 7 van hetzelfde koninklijk besluit van 1 augustus 1975, worden de woorden "met ingang van elk trimester" vervangen door het woord "Jaarlijks".

**Art. 7.** In artikel 11, § 1, van voornoemd koninklijk besluit van 1 augustus 1975, wordt het tweede lid door de volgende leden vervangen :

Elke organisatie wordt een budget ter beschikking gesteld, dat rekening houdend met het recht op vorming van elk personeelslid en in overleg tussen werkgevers en werknemers aan vorming moet worden besteed.

Een subsidie ten bedrage van 14,87 EUR per uur, voor een minimum van 20 uur en een maximum van 30 uur per jaar en per voltijdse equivalente hulp, wordt voor de bijscholing toegekend.

Een subsidie ten bedrage van 14,87 EUR per uur wordt toegekend voor de teamvergaderingen, naar rata van minimum 4 uur en maximum 6 uur, per gesubsidieerde hulp en per maand.

Een subsidie ten bedrage van 14,87 EUR per uur wordt toegekend voor de externe coördinatie, naar rata van maximum 12 uur, per gesubsidieerde hulp en per jaar. »

**Art. 8.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2002.

**Art. 9.** De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 december 2002.

Voor het Verenigd College,

Het Lid van het Verenigd College,  
 bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen,  
 G. VANHENGEL